

XXXIII^e COUPE DES JEUNES HUMANISTES

NOM : _____

NOM : _____

Établissement : _____



Rendez à chaque proverbe sa traduction.

1) Excitabat enim fluctus in simulo..

- a) Il provoquait des vagues dans un verre d'eau.
- b) Le flux excitait le simple d'esprit. .
- c) Les vagues se réveillaient simplement.

2) Aquam a punice nunc postulas.

- a) Tu demandes de l'eau pour un Carthaginois.
- b) Tu veux tirer de l'eau d'une pierre ponce !
- c) Le Carthaginois postule pour le parc aquatique.

3) Fluminibus aquas transmittere.

- a) Il faut détourner l'eau du fleuve.
- b) Apporter de l'eau au fleuve.
- c) Les fleuves transmettent leur eau.

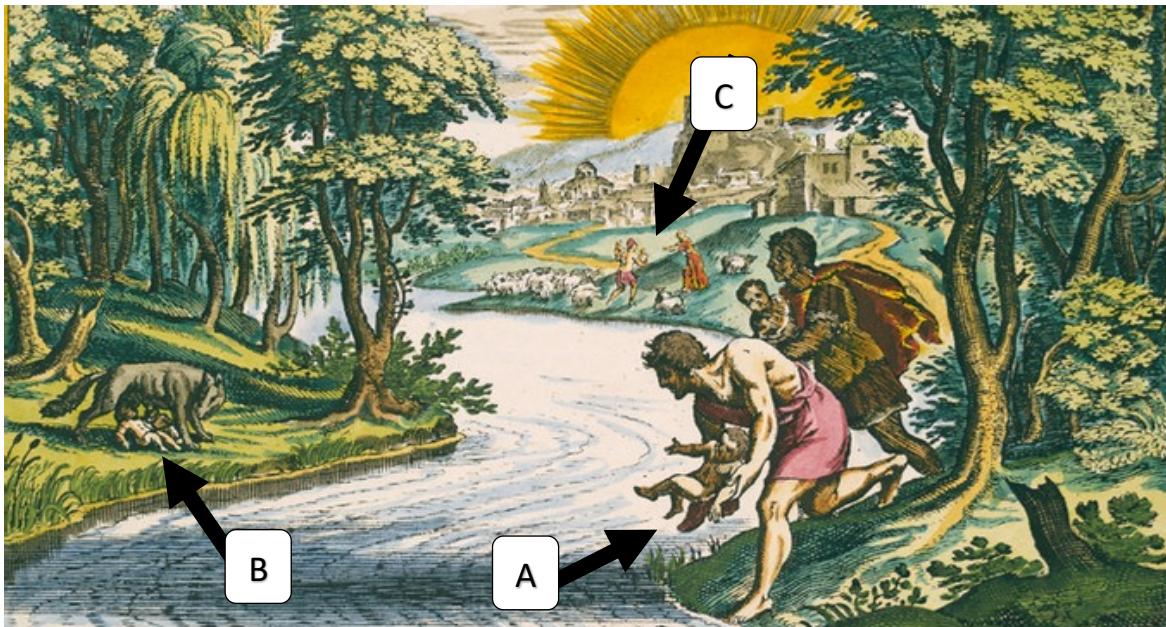
4) Gratius ex ipso fonte bibuntur aquae.

- a) On boit plus volontiers l'eau que l'on prend directement à la source.
- b) Boire l'eau de la fontaine est gratuit.
- c) Tu bois l'eau gratuite de la fontaine.

I Aux sources de Rome.

A) Pueri Tiberis.

Observez cette gravure sur cuivre de Mathaus Merian : elle raconte une histoire célèbre. Les étapes suivent le cours d'un fleuve, dans l'ordre chronologique.:



1- Nommez le fleuve autour duquel est organisée l'image. _____ /1

2- Nommez les deux bébés _____ /1

3- Légennez cette image en donnant un titre à chaque étape : _____ /3

A.....

B.....

C.....

4- A votre avis, quelle est la cité que l'on aperçoit au loin ? _____ /1

5- Pourquoi l'artiste a-t-il choisi de placer un immense soleil en arrière-plan ? _____ /1

B) Les maîtres de l'eau :

a/ Surlignez dans le texte latin suivant les mots qui correspondent aux mots soulignés dans le texte français. _____ /8

b/ A partir du vocabulaire latin, expliquez à quoi servait un aqueduc dans l'Antiquité ? _____ /2

quod si quis diligentius aestumaverit abundantiam aquarum in publico, balineis, piscinis, euripis, domibus, hortis, suburbanis villis, spatia aquae venientis, exstructos arcus, montes perfosso, convalles aequatas, fatebitur nil magis mirandum fuisse in toto orbe terrarum.

Pline l'Ancien, Histoire naturelle, XXXVI,

24

Si l'on évalue avec exactitude le volume des eaux que [l'aqueduc] déverse sur les places publiques, dans les bains, les piscines, les canaux, les maisons, les jardins et les propriétés de banlieue, et si l'on considère aussi les distances parcourues par le courant d'eau, les arcs élevés, la percée des montagnes, le comblement des vallées, on conviendra que jamais le monde entier n'a présenté plus grande merveille.

c/ Trouvez deux autres mots construits sur la racine latine « AQUA » .

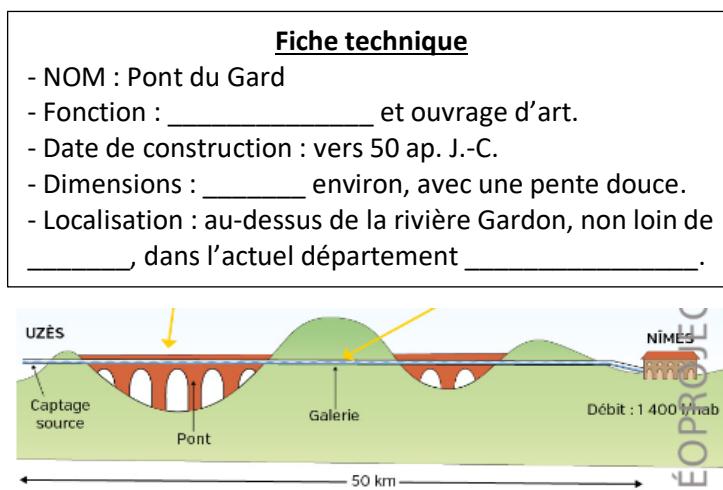
/2

d/ Selon le texte de Pline l'ancien, quels usages les Romains faisaient-ils de l'eau ?

/2

e/ Complétez la fiche technique ci-dessous :

___ /4



C) Aquae mythologia

Retrouvez les personnages mythologiques suivants dans la grille :

___ /15

Danaïdes,
Charybde,
Scylla,
Jason,
Thétys,
Nymphes,
Protée,
Amphitrite,
Triton,
Naïades,
Neptune,
Achille,
Nérée,
Énée,
Sirènes

I	D	P	D	M	W	J	X	J	A	S	O	N	I
Y	S	A	A	S	P	Q	S	Q	W	F	J	T	L
V	I	S	N	T	Q	X	D	G	L	U	X	N	S
A	R	T	E	A	Y	W	T	H	É	T	Y	S	L
D	È	Y	N	L	Í	C	H	A	R	Y	B	D	E
T	N	X	É	A	C	D	P	R	O	T	É	E	G
Y	E	K	E	Z	D	B	E	N	N	L	Z	B	P
A	S	N	A	Í	A	D	E	S	É	W	Y	Z	N
C	X	N	Y	M	P	H	E	S	R	D	O	J	E
H	E	I	S	P	C	Y	R	R	É	J	M	U	P
I	H	O	B	J	Z	H	G	I	E	C	K	A	T
L	D	B	T	R	I	T	O	N	Y	X	J	W	U
L	N	Z	U	M	S	C	Y	L	L	A	J	U	N
E	U	U	P	A	M	P	H	I	T	R	I	T	E

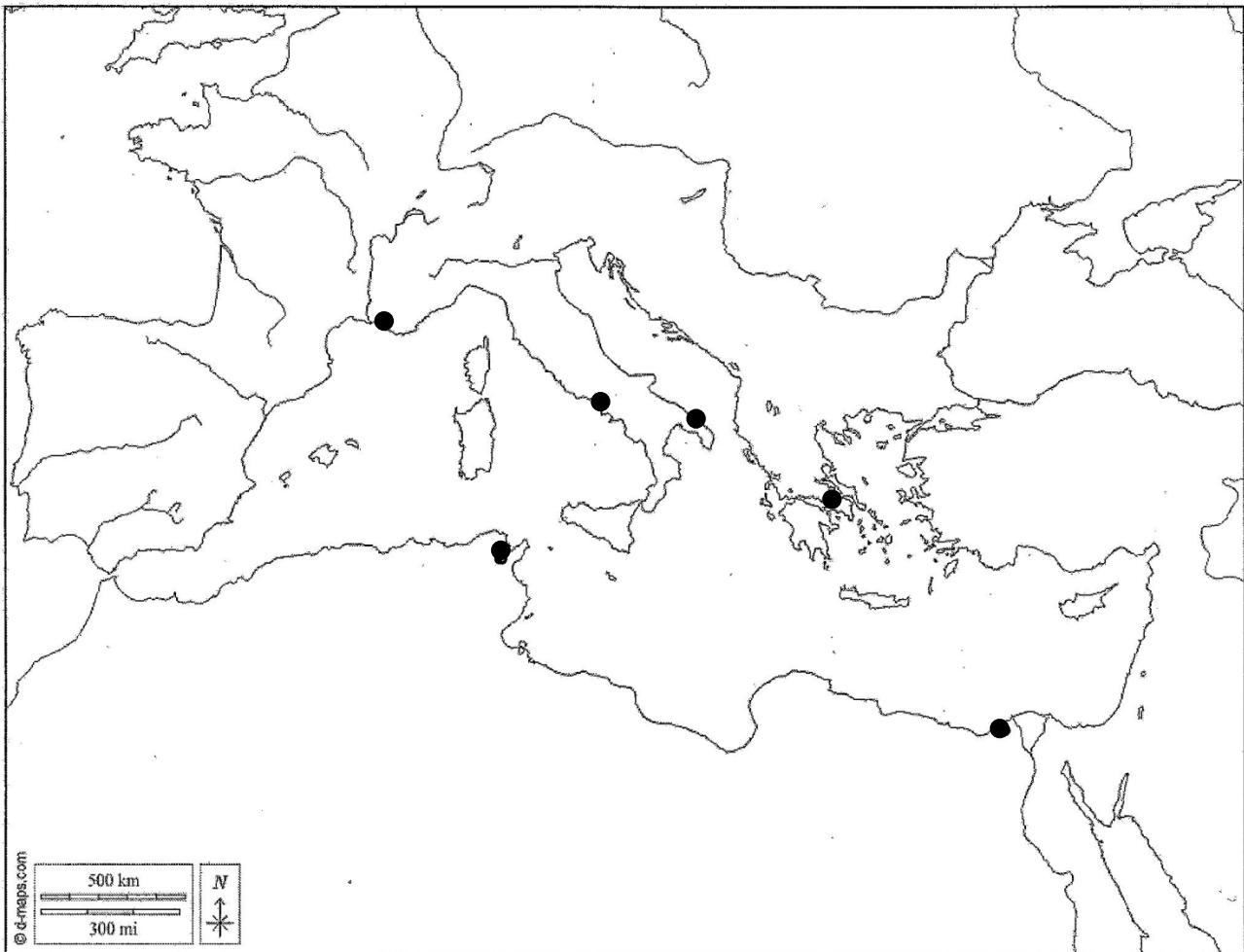
___ / 23

II Mare Nostrum.

1) Les ports :

Sur la carte ci-dessous, localisez les ports suivants (Chaque point correspond à un de ces ports) : _____/6

Ostie, Alexandrie, Massilia, Athènes, Carthage, Brindes.



2) Étymologies géographiques :

Ces noms géographiques aux origines souvent poétiques viennent du Latin et du Grec ancien. A vous de les retrouver !!! _____/4

- 1- Des deux océans, l'un doit son nom à un Titan, l'Océan _____, et l'autre au nom latin qui signifie « la paix », l'Océan_____.
- 2- L'une de ces deux mers du bassin méditerranéen doit son nom à un roi d'Athènes dont le fils a tué le Minotaure, la mer_____, l'autre à une conquête bovine de Zeus, la mer _____.

3) Le voyage à Brindes :

Voici un extrait de la Satire V du poète Horace. Il relate un voyage pénible et interminable qu'il effectue pour se rendre de Rome à Brindes, port situé à l'extrême sud de la péninsule italienne.

Egressum magna me accepit Aricia Roma,
 Hospitio modico : rhetor comes Heliodorus,
 Græcorum longe doctissimus. Inde Forum Appi,
 Differtum nautis, cauponibus atque malignis.
 Hoc iter ignavi divisimus, altius ac nos
 Præcinctis unum. Minus est gravis Appia tardis.
 Hic ego propter aquam, quod erat deterrima,
 ventri
 Indico bellum ; cœnantes haud animo aequo
 Expectans comites. Jam nox inducere terris
 Umbras, et cœlo diffundere signa parabat.
 Tum pueri nautis, pueris convicia nautæIngerere :
 "Hue appelle ; trecentos inseris ; ohe !
 Jam salis est. Dum æs exigitur, dum mula ligatur,
 Tota abit hora. Mali culices, ranæque palustres
 Avertunt somnos. [...]

1/ Quel est le moyen de transport utilisé ? ___ / 1

 2/ Quelles sont les sources d'inconfort pour les
 voyageurs ? _____ / 2

Une fois sorti de la grande Rome, Aricia m'offrit une hospitalité à petit prix. Mon compagnon était le rhéteur Héliodorus, le plus savant des Graecs. De là, au Forum d'Appius plein de bateliers et de cabaretiers voleurs. Nous fîmes lentement en deux fois une route que font d'une seule traite ceux qui retroussent plus haut leurs tuniques; mais la voie Appia est moins rude aux marcheurs paresseux. Là, l'eau étant fort mauvaise, je tins rigueur à mon estomac et je regardai avec impatience mes compagnons souper. Déjà la nuit se préparait à couvrir la terre de ses ombres et à répandre les étoiles dans le ciel. Alors, esclaves et bateliers, bateliers et esclaves s'interpellent: "Pousse ici! ohé! tu en as embarqué trois cents! c'est bien assez!" Pendant qu'on fait payer et qu'on attelle la mule, une heure tout entière se passe. Les insupportables moucherons et les grenouilles des marais empêchent de dormir. [...]

Décline : nauta, ae, m : le marin

	SG	PL
N.		
V.		
A.		
G.		
D.		
Ab.		

Conjugue à l'IMPARFAIT :

sum, es, esse, fui, - : être

___ / 12

_____/6

___ / 21

III Fluctuat nec mergitur.

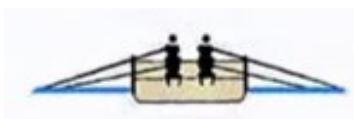
1/ Identifiez la conjugaison du verbe « **fluctuo, as, are, avi, atum : flotter** ». ____ /1

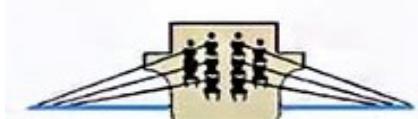
2/ A quel temps et personne est-il conjugué dans le titre ? ____ /2

3/ SPECIAL 3^{èmes} : Trouvez trois mots français construits à partir du verbe latin : « **fluo, is, ere, fluxi, fluxum = couler, se répandre** ». ____ /3

4/ Placez sous chaque bateau le nom qui lui correspond : ____ /4

Trirème – quinquerème – birème - quadrirème









5/ A chacun son voyage et ses aventures.

Attribuez chaque phrase au héros qui convient et les reliant par un trait. ____ /6

- Après bien des épreuves, j'ai obtenu la Toison d'Or.

•

• THÉSÉE

- Après la guerre de Troie, j'ai effectué un long voyage semé de péripéties, pendant 10 ans, en Méditerranée, avant de pouvoir rejoindre mon épouse à Ithaque.

•

• ÉNÉE

- Mon bateau s'appelait l'Argo.

•

• ULYSSE

- J'ai effectué un long voyage semé de péripéties, en Méditerranée, avant de trouver une terre où m'établir avec

•

- De retour de Crète, j'ai oublié de hisser le drapeau blanc au mât de mon bateau. Mon père a cru que j'étais mort et s'est suicidé.

•

• JASON

- J'ai résisté au chant des sirènes.

•

____ / 16

IV Piscator et piscis.

Piscator solitus praedam suspendere saeta
Exigi piscis vile trahebat onus.
Sed postquam superas captum perduxit ad auram
Atque avido fixum vulnus ab ore tulit,
Parce, precor, supplex lacrimis ita dixit obortis;
Nam quanta ex nostro corpore dona feres?
Nunc me saxosis genitrix fecunda sub antris
Fudit et in propriis ludere jussit aquis.
Tolle minas, tenerumque tuis sine crescere
mensis.
Haec tibi me rursum litoris ora dabit.
Protinus immensi depastus caerulea ponti
Pinguior ad calamum sponte recurro tuum.
Ille nefas captum referens absolvere piscem,
Difficiles queritur cassibus esse vices.
Nam miserum est inquit praesentem amittere
praedam
Stultius et rursum vota futura sequi.

Esope, Piscator et Piscis, Fabula XX.

Un pêcheur, habitué à prendre mieux avec sa ligne, tira de l'eau un petit _____. Après qu'il eut amené son captif sur la rive et dégagé son hameçon de sa gueule avide : épargnez-moi, je vous prie, lui dit, en versant des _____, le Poisson suppliant. Quel profit tirerez-vous de tout mon être? Ma féconde mère vient de me produire dans le creux d'un rocher et m'a envoyé jouer dans nos _____. Cessez de vous montrer hostile, et laissez-moi grandir pour figurer sur votre table; vous pourrez me repêcher sur ces _____. Bientôt, après m'être abondamment repu dans les eaux de l'immense Océan, je reviendrai, plus gras, mordre volontairement à votre hameçon. Le Pêcheur réplique qu'il n'est pas permis de rejeter à l'eau le poisson pris, et allègue l'imprudence de compter sur des chances incertaines. Et si c'est une sottise, ajoute-t-il, de laisser échapper la proie qu'on tient, c'est une sottise plus grande

Esope, Le Pêcheur et Le Poisson, Fable XX

Traduisez les mots latins surlignés.

/4

Voici la morale de cette fable, en latin :

«**Inculta pro spe non munera certa relinque,
Ne rursus quaeras forte, nec invenias».**

En vous aidant du vocabulaire, proposez une reformulation de la morale en français : _____ /6

Incensus, a, um = douteux, incertain/ **certus, a, um** = certain, assuré ; **spes, spei, f** = espoir ; **munus, eris, m** = don, présent ; **relinquo, is, ere** = abandonner, renoncer ; **pro** = à la place de, en faveur de ; **ne** = peut-être ; **rursus** = encore ; **quaero, is, ere** = chercher ; **forte** = par hasard ; **invenio, is, ere** = trouver ; **nec** = et non.

SPECIAL TROISIEMES

A quels temps latins sont :

/2

« **trahebat** » (v. 2) de **traho**, -**is**, -**ere**, **traxi**, **tractum** =>

« **dixit** » (v.5) de dico, -is, -ere, dixi, dictum

=> ----- / 12

Complétez le tableau de conjugaison suivant :

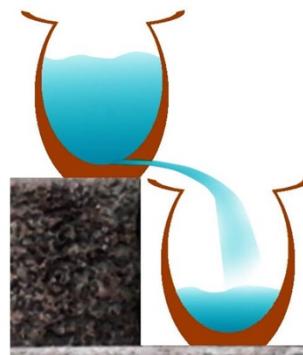
___/10

traho, -is, -ere, traxi, tractum	dico, -is, -ere, dixi, dictum
trahebat	dixit

BONUS : A quoi sert le système représenté ci-contre ?

___/1

Comment s'appelle-t-il ? ___/1



V Q.F.M.

___/4

1) Quelle phrase, désormais célèbre, César a-t-il prononcé en franchissant le Rubicon ?

- a) Non volo madefacere meus capillus. (Je ne veux pas mouiller mes cheveux)
- b) Aqua frigida est. (L'eau est froide)
- c) Alea jacta est. (Le sort en est jeté)
- d) Non me pilo. (Je ne me suis pas épilé)

2) Lors de la 2ème guerre punique, quel fleuve Hannibal a-t-il fait franchir à ses éléphants ?

- a) Le Rhin
- b) Le Rhône
- c) La Saône
- d) La Vienne

3) Quel peuple César repoussa-t-il au-delà du Rhin ?

- a) Les Lemovices
- b) Les Celtes
- c) Les Germains
- d) Les Grecs

4) Quel héros romain a défendu Rome sur le pont Sublicius contre l'invasion des Etrusques ?

- a) Clélie
- b) Torquatus
- c) Scaevolus
- d) Horatius Cocles

___/16